



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
14 May 2021
Russian
Original: English

Сессия 2021 года

23 июля 2020 года — 22 июля 2021 года

Пункт 15 повестки дня

Региональное сотрудничество

**Краткий обзор работы Экономической комиссии для
Латинской Америки и Карибского бассейна в период
2020–2021 годов**

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить краткий обзор работы Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в период 2020–2021 годов.



Краткий обзор работы Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в период 2020–2021 годов

Резюме

В настоящем докладе излагаются основные моменты работы Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в 2020 году и с января по апрель 2021 года. В течение этого периода ЭКЛАК продолжала развивать свою традицию новаторского идейного лидерства в области устойчивого развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и укреплять свою роль в качестве одного из ведущих аналитических центров Секретариата Организации Объединенных Наций. В условиях пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) Комиссия также продолжала укреплять свою важную организаторскую роль, способствуя развитию межправительственных и многосторонних платформ, предоставляя пространство для диалога по вопросам политики, достижения консенсуса, взаимного обучения и обсуждения нормативных вопросов, а также оказывая государствам-участникам по их просьбе услуги по оперативной поддержке, техническому сотрудничеству, наращиванию потенциала и консультированию. Для того чтобы помочь государствам-членам в проведении анализа и преодолении социально-экономических последствий пандемии COVID-19, по инициативе ЭКЛАК был создан Центр мониторинга COVID-19 в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, в котором проводится анализ последствий пандемии для широкого круга секторов и в сотрудничестве с координаторами-резидентами осуществляется мониторинг принимаемых государствами-членами мер в области политики. Кроме того, ЭКЛАК провела серию тематических онлайн-встреч с высокопоставленными должностными лицами и подготовила аналитические материалы для исследования положения конкретных групп и секторов в условиях пандемии и разработки стратегических мер реагирования. ЭКЛАК оказывала помощь государствам-членам в качестве технического секретариата своих вспомогательных межправительственных органов и региональных процессов, которые обеспечивают платформу для вступления в силу региональных планов действий, включая Сантьягское обязательство — региональный инструмент для преодоления кризиса, вызванного COVID-19, с учетом гендерного равенства; Региональное соглашение о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне (Соглашение Эскасу); и политическую декларацию об устойчивом, инклюзивном и стабильном восстановлении в Латинской Америке и Карибском бассейне, в которой содержится призыв к международному сообществу принимать во внимание особые проблемы стран региона со средним уровнем дохода и малых островных развивающихся государств Карибского бассейна. ЭКЛАК продолжает придерживаться Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в качестве концептуальной основы для восстановления, при котором центральное место занимают равенство и устойчивость. Для того чтобы содействовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и укрепить взаимосвязь между гуманитарной деятельностью и деятельностью в области развития в регионе, ЭКЛАК в сотрудничестве с государствами-членами, 19 подразделениями системы Организации Объединенных Наций и координаторами-резидентами по просьбе президентов Гватемалы, Гондураса, Мексики и Сальвадора разработала комплексный план развития для этих четырех стран в целях устранения структурных причин миграции. В контексте проведения реформы компонента развития Организации Объединенных Наций ЭКЛАК расширила свое сотрудничество с другими структурами системы развития Организации Объединенных Наций в регионе, в

частности в рамках недавно созданной Региональной платформы сотрудничества для Латинской Америки и Карибского бассейна. Примером тому является Региональная платформа управления знаниями для достижения целей в области устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. Она была разработана при техническом руководстве ЭКЛАК и в тесном сотрудничестве со всеми подразделениями системы Организации Объединенных Наций в регионе в качестве общей платформы для региональных знаний и данных, касающихся Повестки дня на период до 2030 года и целей в области устойчивого развития. В конце настоящего доклада приводится обзор партнерских связей, установленных ЭКЛАК с региональными и субрегиональными субъектами, подразделениями Организации Объединенных Наций и другими региональными комиссиями для содействия достижению целей в области устойчивого развития в регионе и устранения краткосрочных и долгосрочных последствий пандемии с учетом Повестки дня на период до 2030 года.

I. Введение

1. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая реализацию целей и задач в области устойчивого развития и обеспечение средств осуществления этой повестки дня, продолжает служить ориентиром в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и подспорьем для государств-членов в преодолении многоплановых последствий пандемии. Программа работы Комиссии разбита на 13 подпрограмм, призванных содействовать экономическому, социальному и экологически безопасному развитию Латинской Америки и Карибского бассейна на основе международного сотрудничества с помощью проведения прикладных исследований и сравнительных анализов процессов развития, а также предоставления соответствующих услуг по развитию оперативного потенциала в нормативной сфере, техническому сотрудничеству и консультированию в поддержку региональных усилий в области развития.

2. Чтобы достичь этих целей, ЭКЛАК продолжала оказывать ценную помощь государствам-членам, совмещая три свои основные функции: выполняя аналитическую и нормативную работу в качестве одного из ведущих аналитических центров для развития инновационной мысли в регионе; используя свой организаторский потенциал для объединения усилий региональных лидеров и экспертов через свои межправительственные платформы и вспомогательные органы; и осуществляя в рамках своей оперативной функции техническое сотрудничество и предоставляя консультативные услуги и площадки для взаимного обучения, опираясь на данные и строгий фактологический анализ и понимание реалий региона. ЭКЛАК продолжала также содействовать применению многосекторального и комплексного подхода к развитию и предоставляла возможность высказать свое мнение странам, находящимся в особой ситуации, включая единственную наименее развитую страну региона — Гаити, а также развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам Карибского бассейна и странам со средним уровнем дохода.

3. Кроме того, ЭКЛАК расширяла сотрудничество с представленными в регионе структурами системы развития Организации Объединенных Наций, в частности с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций, а также через новую Региональную платформу сотрудничества для Латинской Америки и Карибского бассейна, которая позволяет объединить усилия всех структур, занимающихся поддержкой развития, в рамках трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций (гуманитарная деятельность; мир, безопасность и права человека; и развитие). Председателем Платформы является первый заместитель Генерального секретаря, а заместителями Председателя — Исполнительный секретарь ЭКЛАК и директор регионального отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для Латинской Америки и Карибского бассейна. В рамках Региональной платформы сотрудничества Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года была выбрана в качестве ориентира для решения основных проблем, имеющих трансграничный характер, и упрощения совместной работы в целях максимально эффективного использования потенциала, возможностей и ресурсов ее членов в поддержку государств-членов, координаторов-резидентов и страновых групп Организации Объединенных Наций.

4. Кроме того, в качестве подспорья в последующей деятельности и отслеживании прогресса в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года в средне- и долгосрочной перспективе, а также в ответ на просьбу Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна ЭКЛАК создала Центр мониторинга COVID-19 в странах Латинской Америки и Карибского бассейна,

в котором собраны и представлены данные о государственной политике, проводимой 33 странами региона в целях сдерживания последствий пандемии COVID-19 при содействии, в частности, координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, Управления по координации деятельности в целях развития и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»). Этот центр превратился в региональную платформу знаний, которая служит источником информации, данных с географической привязкой и аналитических материалов об экономических и социальных последствиях пандемии на национальном и секторальном уровнях. Кроме того, ЭКЛАК опубликовала 10 специальных докладов о пандемии COVID-19, посвященных ее социально-экономическим последствиям, и организовала виртуальные межправительственные встречи и диалоги по вопросам политики с министрами и высокопоставленными представителями из таких областей, как финансы, социальное развитие, наука и техника, женщины и статистика.

5. Проводимая в рамках Повестки дня на период до 2030 года реформа Организации Объединенных Наций, одобренная государствами-членами, воплощает в себе видение Генерального секретаря и его предложения по переориентации региональной архитектуры для оказания государствам-членам поддержки в их стремлении реализовать цели в области устойчивого развития на основе сотрудничества и объединения всех возможных ресурсов и усилий на глобальном, региональном и национальном уровнях. В этом духе под руководством ЭКЛАК и ПРООН и в координации со всеми учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций в регионе, а также Управлением по координации деятельности в целях развития для Латинской Америки и Карибского бассейна была разработана Региональная платформа управления знаниями для достижения целей в области устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне¹, также известная как «Портал по достижению ЦУР». Эта платформа управления знаниями, техническое руководство которой осуществляет ЭКЛАК, является переговорной площадкой и справочным ресурсом для получения любой региональной информации, связанной с целями в области устойчивого развития, включая мероприятия, региональную архитектуру, информационные ресурсы, статистику, региональные данные и конкретные аналитические инструменты, разработанные и представленные Организацией Объединенных Наций с учетом потребностей государств-членов. В ней содержится актуальная информация об осуществлении Повестки дня на период до 2030 года на глобальном, региональном и национальном уровнях и о ходе достижения целей в области устойчивого развития.

6. В настоящем докладе приводится информация об участии ЭКЛАК в период с мая 2020 года по апрель 2021 года в деятельности по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в условиях пандемии COVID-19 и в партнерстве с широким кругом заинтересованных сторон в регионе и за его пределами в целях обеспечения трансформационного восстановления на основе равенства и устойчивости для всех.

¹ URL: <https://agenda2030lac.org/en>.

II. Содействие осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в регионе

A. Обеспечение трансформационного восстановления на основе равенства и устойчивости для содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в условиях пандемии COVID-19 и для построения лучшего будущего

7. Пандемия оказывает значительное влияние на здоровье населения Латинской Америки и Карибского бассейна. С тех пор как в начале 2020 года Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) сообщила о первом случае заражения COVID-19, случаи заболевания были зарегистрированы во всех странах региона. Однако эта ситуация, начавшаяся как кризис в области здравоохранения, переросла в масштабный социально-экономический кризис: этот регион оказался в числе наиболее пострадавших и столкнулся с самой тяжелой экономической рецессией за последние 120 лет. Последствия пандемии отражаются на социально-экономических прогнозах и сценариях для региона. По данным ЭКЛАК, объем валового внутреннего продукта в регионе (ВВП) в 2020 году сократился на 7,7 процента, что отрицательно скажется на реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и предусмотренных в ней задач на период до 2030 года, а также замедлит темпы прогресса. Хотя ожидается, что в ближайшие годы тенденции, существовавшие до пандемии, во многом восстановятся, этого не всегда будет достаточно для того, чтобы наверстать упущенное. По оценкам ЭКЛАК, в 2020 году уровень нищеты составил 33,7 процента, а уровень крайней нищеты — 12,5 процента. Это означает, что к концу 2020 года в условиях нищеты жили 209 миллионов человек, что на 22 миллиона больше, чем годом ранее. Из этого общего числа в условиях крайней нищеты жили 78 миллионов человек, что на 8 миллионов больше, чем в 2019 году. Рост масштабов нищеты и крайней нищеты в результате пандемии чреват не только краткосрочными последствиями, но и рисками для достижения целей в области устойчивого развития, поставленных в Повестке дня на период до 2030 года.

8. В этих условиях вспомогательные органы и межправительственные совещания ЭКЛАК, которые оказывают поддержку осуществлению Повестки дня на период до 2030 года наряду с другими региональными программами работы, быстро адаптировались к кризису, вызванному пандемией COVID-19, перейдя от очных заседаний к виртуальным, чтобы сохранить канал для диалога с отраслевыми органами власти открытым и обеспечить максимально широкое и активное участие. В частности, министрам и высокопоставленным должностным лицам государств-членов и ассоциированных членов ЭКЛАК, представителям учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, координаторам-резидентам, международным экспертам, ученым и представителям частного сектора и гражданского общества было предложено поделиться извлеченными уроками и накопленным опытом, а также наметить области для оказания взаимной технической помощи и налаживания международного сотрудничества по требующим безотлагательного решения вопросам в целях преодоления краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных последствий пандемии, одновременно добиваясь прогресса в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года и уделяя особое внимание определенным группам населения, которые находятся в более уязвимом положении.

9. ЭКЛАК организовала серию онлайн-встреч и подготовила аналитические материалы, посвященные положению конкретных групп в условиях пандемии. В своем издании “Social Panorama of Latin America” («Общий обзор социального положения в Латинской Америке») за 2020 год² ЭКЛАК проанализировала социальные последствия пандемии COVID-19 и тенденции в области государственных расходов на социальные нужды в странах региона, в том числе неравное бремя последствий пандемии для женщин, и выступила с призывом инвестировать в бытовую экономику в качестве одного из важнейших стратегических секторов для восстановления на основе равенства. В 2020 году в рамках Региональной конференции по народонаселению и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и соглашений, принятых на основе Монтевидейского консенсуса по вопросам народонаселения и развития и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, совместными усилиями ЭКЛАК и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) были проведены диалоги, посвященные сексуальному и репродуктивному здоровью, мигрантам, пожилым людям, лицам африканского происхождения и инвалидам, а также специальный диалог по Карибскому субрегиону.

10. Аналогичным образом, в ходе четвертой встречи председателей Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, состоявшейся в виртуальном формате 13 января 2021 года, и в рамках XII Министерского форума по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, организованного совместно с ПРООН, государства-члены утвердили план по осуществлению Региональной повестки дня в области инклюзивного социального развития³, в котором они обозначили приоритетные меры по укреплению систем социальной защиты и политики обеспечения социальной включенности в интересах восстановления на основе равенства в регионе. Эта встреча стала также поводом для презентации созданного ЭКЛАК Центра мониторинга COVID-19 в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, который представляет собой обширную базу данных о не предусматривающих уплату взносов мероприятиях по социальной защите, проводимых в странах региона в целях преодоления социальных последствий пандемии. Это хранилище открытой информации стало одним из главных ресурсов для анализа социальной политики.

11. В ходе 60-й встречи председателей Региональной конференции по вопросу о положении женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, проходившей в виртуальном формате с 23 по 25 февраля 2021 года и организованной совместными усилиями Структуры «ООН-женщины» и ЭКЛАК в качестве секретариата Конференции, государства-члены отчитались о прогрессе, достигнутом в осуществлении Сантьягского обязательства — регионального инструмента по преодолению кризиса, вызванного пандемией COVID-19, с учетом гендерного равенства⁴.

12. Стоит отметить принятое в Эсказу, Коста-Рика, 4 марта 2018 года Региональное соглашение о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне (Соглашение Эскасу)⁵, которое является единственным договором,

² ECLAC, “Social Panorama of Latin America 2020”, March 2020, URL: <https://repositorio.cepal.org/handle/11362/46688>.

³ См. соглашение, принятое на четвертой встрече, по ссылке: https://www.cepal.org/sites/default/files/events/files/2100012_mds.4_agreements_adopted.pdf.

⁴ URL: https://conferenciamujer.cepal.org/14/sites/crm14/files/20-00087_crm.14_santiago_commitment.pdf.

⁵ URL: https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/43583/1/S1800428_en.pdf.

заклученным по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), и первым экологическим договором для региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Оно является также первым в мире соглашением, в котором содержится конкретное требование к государствам Латинской Америки и Карибского бассейна защищать правозащитников, занимающихся экологическими вопросами. После выполнения условий, предусмотренных статьей 22, в результате ратификации Аргентиной и Мексикой 22 января 2021 года Соглашение Эскасу вступило в силу 22 апреля 2021 года.

13. В апреле 2021 года ЭКЛАК и Международная организация по миграции (МОМ) в сотрудничестве с рядом других членов сети Организации Объединенных Наций по проблемам миграции провели региональный обзор осуществления Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, целью которого было помочь определить достижения, приоритеты и недочеты этих стран в выполнении Глобального договора о миграции в регионе.

14. В ходе сессии 2020 года — первой в своей истории сессии, проводимой в виртуальном формате, — ЭКЛАК представила комплексные предложения по изменению парадигмы развития в регионе после пандемии COVID-19, которые были одобрены всеми странами-членами в регионе. Эти предложения были представлены в документе под названием “Building a new future: transformative recovery with equality and sustainability” («Построение нового будущего: трансформационное восстановление на основе равенства и устойчивости»)⁶, в котором содержится призыв к построению нового будущего в регионе через мощный рывок к обеспечению устойчивости с опорой на Повестку дня на период до 2030 года. Для этого необходимо заключить социальные и политические договоры, обеспечивающие воплощение целей в области устойчивого развития в государственную политику при участии местного населения, предприятий, женщин и молодежи. В свою очередь, необходимы новые формы глобального управления для обеспечения глобальных общественных благ, таких как всеобщий доступ к услугам здравоохранения (включая вакцины против COVID-19 для всех), климатическая безопасность и охрана атмосферы, финансовая стабильность, мир и защита прав человека. Было подчеркнуто, что единственными реальными решениями для выхода из этого беспрецедентного кризиса являются многосторонний подход, солидарность и международное сотрудничество, которые должны занимать центральное место в международных усилиях. При принятии решений на этапах реагирования и восстановления и в процессе достижения целей в области устойчивого развития странам необходимо продолжать руководствоваться принципом «Никто не должен быть забыт», закрепленным в Повестке дня на период до 2030 года.

15. На сессии ЭКЛАК министры иностранных дел стран региона приняли Политическую декларацию об устойчивом, инклюзивном и стабильном восстановлении в Латинской Америке и Карибском бассейне⁷, в которой отражено общее мнение о том, что пандемия продемонстрировала неравенство и уязвимость стран региона и что международное сообщество должно учитывать особые проблемы стран региона со средним уровнем дохода и малых островных развивающихся государств Карибского бассейна.

16. Кроме того, в ходе четвертой встречи Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию, проходившей в виртуальном

⁶ ECLAC, “Building a new future: transformative recovery with equality and sustainability”, 2021, URL: https://www.cepal.org/sites/default/files/publication/files/46226/S2000665_en.pdf.

⁷ URL: https://periododesesiones.cepal.org/38/sites/pscs38/files/political_declaration_of_latin_america_and_the_caribbean_-_final_23.10_ing.pdf.

формате под эгидой ЭКЛАК и под председательством Коста-Рики с 15 по 18 марта 2021 года, ЭКЛАК представила документ под названием “Building forward better: action to strengthen the 2030 Agenda for Sustainable Development”⁸ («Построение лучшего будущего: действия по укреплению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»). Этот документ стал четвертым докладом о региональных успехах и трудностях в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в Латинской Америке и Карибском бассейне, и в нем подчеркивается, что страны региона продемонстрировали свою решимость добиваться реализации Повестки дня на период до 2030 года, создав национальные механизмы для ее осуществления и последующей деятельности, и что 28 стран региона уже представили добровольные национальные обзоры для политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, а 11 стран сделали это в 2021 году. Несмотря на это, кризис повысил вероятность того, что цели, установленные в Повестке дня на период до 2030 года, не будут достигнуты, и поставил под угрозу их всеобъемлющий характер. Все тенденции, описанные в этом документе, указывают на то, что только одна треть задач, поставленных в рамках целей в области устойчивого развития, выполняется согласно плану. В ходе этого мероприятия страны региона подтвердили свою приверженность осуществлению Повестки дня на период до 2030 года, которая служит ориентиром для удовлетворения потребностей, возникающих в связи с пандемией COVID-19, и подчеркнули, что пандемия дает возможность решить две основные структурные проблемы в регионе — бедность и неравенство — и придать новый импульс многостороннему подходу и региональным действиям по борьбе с пандемией, в частности в том, что касается доступа к вакцинам и средств осуществления Повестки дня на период до 2030 года, что отражено в согласованных на межправительственном уровне выводах и рекомендациях, принятых странами региона на этой встрече⁹.

В. Пример успеха на пути достижения устойчивого и инклюзивного развития: комплексный план развития для Гватемалы, Гондураса, Мексики и Сальвадора

17. Комплексный план развития для Гватемалы, Гондураса, Мексики и Сальвадора, который президенты этих четырех стран запросили у ЭКЛАК, направлен на обеспечение безопасной, упорядоченной и легальной миграции из стран северной части Центральной Америки и юга и юго-востока Мексики, а также на устранение ее структурных причин. Этот план призван, среди прочего, способствовать устойчивому развитию путем стимулирования экономического роста, обеспечения всеобщего доступа к социальным услугам, повышения устойчивости к изменению климата и обеспечения соблюдения прав на протяжении всего цикла миграции и вынужденного перемещения. Ответственным за координацию этого плана является Исполнительный секретарь ЭКЛАК в качестве председателя специального координационного механизма для этого плана, созданного первым заместителем Генерального секретаря. Осуществлению этой инициативы способствовали постоянные консультации с национальными органами

⁸ ECLAC, “Building forward better: action to strengthen the 2030 Agenda for Sustainable Development”, 2021, available at https://www.cepal.org/sites/default/files/publication/files/46696/S2100124_en.pdf.

⁹ Forum of the Countries of Latin America and the Caribbean on Sustainable Development, “Intergovernmentally agreed conclusions and recommendations of the Fourth Meeting of the Forum of the Countries of Latin America and the Caribbean on Sustainable Development”, 2021, URL: <https://foroalc2030.cepal.org/2021/en/documents/intergovernmentally-agreed-conclusions-and-recommendations-fourth-meeting-forum-countries>.

власти и их поддержка, а также вклад ряда учреждений, включая 19 учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, региональное отделение Управления по координации деятельности в целях развития и координаторов-резидентов и страновых групп Организации Объединенных Наций в четырех странах, охваченных этим планом. Правительства этих четырех стран выразили свою заинтересованность в проведении совместно с Генеральным секретарем и президентом Межамериканского банка развития международной конференции для презентации этого плана, намеченной на первую половину 2021 года. Будут приглашены главы четырех государств и представители других соответствующих органов власти, основных партнеров по сотрудничеству, донорских организаций и региональных банков развития.

III. Укрепление средств осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

18. Что касается данных и статистики, то Исполнительный комитет Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна на своем 20-м заседании, проведенном в онлайн-формате в апреле 2021 года, обратился к странам с призывом содействовать сбору национальных статистических данных для повышения эффективности контроля за осуществлением Повестки дня на период до 2030 года в трех ее аспектах (социальном, экономическом и экологическом), признав необходимость консолидации методологий и обеспечения регулярного сбора данных по экологическим показателям путем, среди прочего, включения специализированных подразделений в институциональные программы и бюджеты, разработки национальных стратегий и планов развития статистики и создания межведомственных координационных комитетов, которые играют важнейшую роль ввиду межсекторального характера устойчивого развития. В 2020 году в рамках Сети передачи знаний Статистической конференции Америки было проведено более десятка виртуальных встреч в целях обмена опытом и рекомендациями, касающимися проблем, с которыми сталкиваются страны, и принятых ими решений в рамках их усилий по обеспечению непрерывной подготовки статистических данных во время пандемии. На этих встречах была признана роль официальной статистики в разработке государственной политики, направленной на смягчение последствий чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, и в восстановлении экономики после пандемии. Участники Статистической конференции Америки рекомендовали учреждениям заниматься подготовкой официальной статистики, опираясь на передовой опыт, накопленный за этот период, в целях укрепления статистической деятельности и повышения качества официальных и дезагрегированных данных и статистики. Они также подчеркнули важность мобилизации странами ресурсов, необходимых для бесперебойной подготовки статистических данных, и, в частности, обеспечения надлежащего проведения переписей населения в 2020 году, учитывая их важность для государственной политики и других статистических операций.

19. Что касается науки, техники и инноваций, то на четвертой встрече Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию, состоявшейся в марте 2021 года, страны подчеркнули необходимость устранения технологических пробелов, принимая во внимание защиту данных и кибербезопасность, а также учитывая, что одна треть населения имеет ограниченный доступ к цифровым технологиям или не имеет его вовсе, а 46 процентов детей в возрасте от 5 до 12 лет живут в домохозяйствах, не имеющих подключения к

Интернету и, следовательно, лишены доступа к онлайн-образованию¹⁰. Необходимо расширять доступ к технологиям, для чего потребуются налаживание более тесных связей с частным сектором, передача технологий, инвестирование в инновации, исследования и разработки, а также развитие потенциала. На седьмой Конференции на уровне министров по вопросам информационного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, организованной ЭКЛАК в ноябре 2020 года, страны также подтвердили, что цифровизация призвана сыграть ключевую роль в реконструкции и восстановлении Латинской Америки и Карибского бассейна, способствуя при этом осуществлению Повестки дня на период до 2030 года. На этом мероприятии страны приняли Повестку дня в области цифровых технологий для Латинской Америки и Карибского бассейна¹¹, в которой определены восемь направлений деятельности и 39 конкретных целей, которые должны быть реализованы в ближайшие два года, а также включен раздел, посвященный борьбе с пандемией и восстановлению экономики. Хотя цифровые технологии стали важнейшими средствами обеспечения социальной и экономической устойчивости в условиях пандемии, в период кризиса также проявились проблемы, связанные с доступом, использованием и ценовой доступностью. В этой связи необходимо обеспечить всеобщий широкополосный доступ, ускорить продуктивный переход на цифровые технологии, содействовать укреплению доверия и безопасности, расширить региональное цифровое сотрудничество и добиться создания социально ориентированных государств с опорой на цифровые технологии. В июле 2020 года на заседании Исполнительного комитета Конференции по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям ЭКЛАК были рассмотрены трудности в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, возникающие в условиях кризиса COVID-19, в целях обеспечения более тесной региональной интеграции индустрии здравоохранения и цифровых экосистем. Были выделены три направления деятельности: а) координация усилий в области исследований и разработок; б) сокращение пробелов в доступе к цифровым платформам и их использовании; и с) укрепление индустрии здравоохранения на национальном и региональном уровне. В рамках Конференции ведется работа с государствами-членами в целях содействия развитию потенциала, необходимого для обеспечения автономности здравоохранения в регионе, на основе мер в области промышленной политики, стратегических партнерств для целей интеграции и создания сетей по обмену опытом для тех, кто занимается исследованиями и разработками.

20. Что касается финансирования развития, то пандемия COVID-19 обострила структурный дефицит в странах региона и одновременно увеличила их потребность в финансировании для преодоления этой чрезвычайной ситуации. Это повлекло за собой рост уровня задолженности, что ставит под угрозу восстановление и способность стран добиваться устойчивой перестройки на основе равенства. В ходе четвертого заседания Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию страны региона подчеркнули важность пересмотра глобальной финансовой архитектуры, содействия облегчению долгового бремени, увеличения льготного финансирования, рассмотрения концепции развития в условиях перехода (поскольку классификация стран на основе ВВП не является многоаспектным подходом) и разработки матрицы уязвимости (поскольку показатель ВВП на душу населения не отражает уязвимость

¹⁰ См. ECLAC, “Universalizing access to digital technologies to address the consequences of COVID-19”, 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/45939-universalizing-access-digital-technologies-address-consequences-covid-19>.

¹¹ ECLAC, “Digital Agenda for Latin America and the Caribbean”, November 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46440-digital-agenda-latin-america-and-caribbean-elac2022>.

экономики малых островных развивающихся государств). ЭКЛАК приняла активное участие в Инициативе по финансированию развития во время пандемии COVID-19 и в последующий период, выдвинутой Генеральным секретарем и правительствами Канады и Ямайки, подчеркивая особые требования и проблемы стран со средним уровнем дохода и малых островных развивающихся государств Карибского региона. В дополнение к поддержке выдвинутой Коста-Рикой инициативы по созданию фонда для смягчения экономических последствий COVID-19 ЭКЛАК предложила пять программных мер для решения проблем, возникающих в связи с повесткой дня в области финансирования развития в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе, а также подчеркнула инициативы, которые могут быть предприняты для построения лучшего будущего. Первая программная мера заключается в увеличении объема и перераспределении ликвидности от развитых стран к развивающимся посредством массовой эмиссии специальных прав заимствования Международного валютного фонда. При таком гипотетическом сценарии новая эмиссия и распределение специальных прав заимствования на сумму 500 млрд долл. США позволит создать дополнительные международные резервы для экономики стран Латинской Америки и Карибского бассейна в размере 56 млрд долл. США. Вторая программная мера направлена на укрепление регионального сотрудничества посредством повышения потенциала региональных, субрегиональных и национальных финансовых институтов в области кредитования и реагирования, а также расширения их связей с многосторонними банками развития. Необходимо также укреплять сотрудничество и координацию между региональными, субрегиональными и национальными банками развития. Национальные банки развития сыграли ключевую роль в предоставлении финансирования, выделив на финансовую поддержку мер по борьбе с COVID-19 сумму, эквивалентную 93 млрд долл. США.

21. Третья программная мера состоит в том, чтобы дополнить доступ к расширенному финансированию усилиями по реформированию международной долговой архитектуры, что будет включать создание многостороннего механизма реструктуризации суверенной задолженности и учреждение многостороннего кредитного рейтингового агентства. Необходимо также расширить сферу охвата инициативы Группы 20 по приостановлению обслуживания долга, включив в нее все заинтересованные стороны (т. е. частный сектор и многосторонние институты) и уязвимые страны со средним уровнем дохода, и продлить ее действие на период после 2021 года.

22. Четвертая программная мера предполагает предоставление странам набора инновационных инструментов, направленных на расширение возможностей для погашения долга и предотвращение долгового кризиса. В этих инновационных инструментах способность стран погашать долг увязана с их подверженностью воздействию стихийных бедствий и их уязвимостью к ним (как в случае оговорок об ураганах) или с подъемами и спадами цикла деловой активности (например, с помощью облигаций, привязанных к уровню дохода, или ситуационно зависимых долговых инструментов).

23. В качестве пятого программного действия необходимо объединить меры по обеспечению ликвидности и сокращению задолженности в рамках стратегии финансирования развития, ориентированной на построение лучшего будущего. Нынешний кризис следует использовать не только как возможность переосмыслить повестку дня в области финансирования развития стран со средним уровнем дохода, но и как повод для достижения широкого социального и политического консенсуса в целях проведения амбициозных реформ для налаживания устойчивого и справедливого процесса восстановления по принципу «лучше, чем было».

24. Кроме того, ЭКЛАК разработала дополнительные конкретные рекомендации¹² для удовлетворения особых потребностей стран-членов из Карибского региона, в том числе на полях состоявшейся в виртуальном формате в сентябре 2020 года двадцать восьмой сессии Комитета ЭКЛАК по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, в ходе которой ЭКЛАК внесла ряд предложений, таких как, например, предоставление странам Карибского бассейна специального разрешения для обеспечения их доступа к льготному финансированию, облегчению долгового бремени и расширенной Инициативе по приостановлению обслуживания долга; выпуск и перераспределение специальных прав заимствования; переговоры с двусторонними кредиторами, включая Парижский клуб; создание Карибского фонда повышения устойчивости к изменению климата; и участие Зеленого климатического фонда в инициативе ЭКЛАК об учете расходов на борьбу с изменением климата в счет погашения долга.

25. Комитет ЭКЛАК по сотрудничеству Юг — Юг подчеркнул важность такого сотрудничества между странами региона в качестве одного из средств для проведения политики по смягчению последствий пандемии COVID-19 и содействия осуществлению Повестки дня на период до 2030 года. На десятой встрече председателей, состоявшейся в виртуальном формате в марте 2021 года, страны региона подчеркнули необходимость расширения и углубления обмена информацией об опыте сотрудничества Юг — Юг между странами Латинской Америки и Карибского бассейна и другими регионами мира. В этой связи Комитет ЭКЛАК по сотрудничеству Юг — Юг одобрил проект сети для осуществления Повестки дня на период до 2030 года и принятия последующих мер в связи с достижением целей в области устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, направленный на укрепление институционального и технического потенциала правительств стран региона, которые создают или стремятся создать национальные механизмы для осуществления Повестки дня на период до 2030 года и принятия последующих мер в связи с достижением целей. Были проведены встречи с целью проанализировать статистический и организационный потенциал стран региона, а также потенциал в области сотрудничества Юг — Юг и выявить сильные стороны и пробелы, над которыми страны могли бы работать сообща в целях укрепления организационного и технического потенциала правительств стран региона.

IV. Акцент на мощном рывке Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна к обеспечению устойчивости в целях ускорения осуществления Повестки дня на период до 2030 года

26. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна готовы совершить «мощный рывок к обеспечению устойчивости» с помощью сочетания экономической, промышленной, социальной и экологической политики, способной ускорить восстановление на основе равенства и устойчивости и возобновить развитие в регионе. Для преодоления ограничений, обусловленных моделью развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна, необходимо осуществить поступательные структурные сдвиги. Более значительную часть производственной структуры должны составлять наукоемкие отрасли с более высокими темпами роста спроса и занятости. Это должно быть достигнуто в условиях сохранения качества природных ресурсов, окружающей среды и услуг, которые они

¹² ECLAC, “The case for financing: Caribbean resilience building in the face of the COVID-19 pandemic”, February 2021, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46629-case-financing-caribbean-resilience-building-face-covid-19-pandemic>.

предоставляют. Для осуществления этих преобразований необходим согласованный набор программных мер, которые ЭКЛАК обобщенно называет «мощным рывком к обеспечению устойчивости».

27. ЭКЛАК проанализировала семь отраслевых систем, которые могут стать основой для совершения мощного рывка к обеспечению устойчивости в трех его измерениях: а) нетрадиционные возобновляемые источники энергии; б) переход на транспортные средства с электродвигателями в городах; с) цифровизация; d) медицинская промышленность; е) биоэкономика; f) циклическая экономика; и g) туризм. Они могут составить ядро политики для совершения мощного рывка к обеспечению устойчивости и являются областями, в которых имеются широкие возможности для создания рабочих мест более высокого качества, развития инновационной деятельности, внедрения технологических достижений, диверсификации экспорта, смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также развития усилий по региональному сотрудничеству. Эта подборка секторов призвана служить ориентиром, на основе которого каждая страна в соответствии со своими особенностями и приоритетами может определить, на каких видах деятельности она хотела бы сосредоточиться, как их сочетать, какой подход использовать для проведения политики в области развития и как задействовать другие секторы в стратегии поступательных структурных изменений и мощного рывка к обеспечению устойчивости. В основе любого экономического развития, способного привести к последовательным структурным изменениям, которые, вероятно, позволят сократить внешние, экологические и социальные пробелы, должно лежать сотрудничество и обеспечение взаимодополняемости между политикой государства, стратегиями компаний в частном или государственном секторе, а также социальными и общественными инициативами.

V. Использование партнерских связей в интересах устойчивого развития

A. Сотрудничество со структурами системы развития Организации Объединенных Наций

28. Созданная в ноябре 2020 года новая Региональная платформа сотрудничества для Латинской Америки и Карибского бассейна, будучи внутренним механизмом системы Организации Объединенных Наций на региональном уровне, предоставляет возможность задать стратегическое направление деятельности по решению общих региональных, субрегиональных или трансграничных приоритетных задач и обеспечить координацию, сотрудничество и более эффективное использование опыта, знаний и активов всех структур Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития на региональном уровне, с тем чтобы предоставить государствам-членам, координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций усиленную поддержку в течение этого десятилетия действий по достижению целей в области устойчивого развития к 2030 году. В ходе 4-го заседания Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию структуры системы Организации Объединенных Наций представили доклад об общесистемных результатах деятельности в 2020 году, провели консультации с государствами-членами по тематическим коалициям, созданным для региона (изменение климата и устойчивость к потрясениям, преступность и насилие, всеохватный рост, управление и институты, мобильность населения и финансирование развития), а также представили в ходе этого мероприятия региональную платформу знаний о Повестке дня на период до 2030 года в Латинской Америке и Карибском бассейне, тем самым подтвердив свою готовность и далее играть активную роль в

оказании государствам-членам поддержки в использовании своего потенциала на всех уровнях и разработке более амбициозных решений и действий, направленных на ускорение прогресса в достижении целей в области устойчивого развития и обеспечение высококачественных результатов в интересах преодоления критического социально-экономического положения, способствуя при этом переходу к трансформационной модели развития и поиску новых партнерств с региональными и субрегиональными организациями.

29. Кроме того, ЭКЛАК очень тесно сотрудничает со структурами Организации Объединенных Наций в целях оказания государствам-членам поддержки в преодолении многоплановых последствий пандемии COVID-19. Она выпустила серию совместных публикаций, содержащих программные рекомендации для различных секторов, с которыми можно ознакомиться в Центре мониторинга COVID-19 в странах Латинской Америки и Карибского бассейна¹³.

30. ЭКЛАК и Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ) подготовили совместный программный доклад под названием “Health and the economy: A convergence needed to address COVID-19 and retake the path of sustainable development in Latin America and the Caribbean” («Здравоохранение и экономика: сближение, необходимое для борьбы с пандемией COVID-19 и возвращения на путь устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне»)¹⁴, в котором подчеркивается, что этап возобновления экономической деятельности должен проходить постепенно и основываться на протоколах по охране здоровья, позволяющих контролировать вирус и его распространение, а также защищать работников, особенно медицинских работников.

31. Что касается занятости, то ЭКЛАК и Международная организация труда (МОТ) выпустили бюллетень¹⁵ о положении на рынке труда в Латинской Америке и Карибском бассейне и совместную публикацию под названием “Employment situation in Latin America and the Caribbean. Work in times of pandemic: the challenges of the coronavirus disease (COVID-19)” («Положение на рынке труда в Латинской Америке и Карибском бассейне. Работа во время пандемии: проблемы, вызванные пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19)»)¹⁶, в которой они анализируют тенденции на рынке труда в регионе, включая политику, проводимую странами для защиты формальной и неформальной занятости, доходов и производственного сектора, а также подчеркивают важность страхования от безработицы. В этой публикации также содержатся рекомендации, касающиеся перехода к более формальной экономике, и освещаются примеры передовой практики региона по упрощению процедур, улучшению управления данными и усилению надзора, а также стимулы для малых и средних предприятий. Обе структуры подготовили также документ под названием “The COVID-19 pandemic could increase child labour in Latin America and the Caribbean. Technical Note N.1” («Пандемия COVID-19 может привести к расширению масштабов детского труда в странах Латинской Америки и

¹³ <https://www.cepal.org/en/topics/covid-19>.

¹⁴ ECLAC, “Health and the economy: a convergence needed to address COVID-19 and retake the path of sustainable development in Latin America and the Caribbean”, July 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/45841-health-and-economy-convergence-needed-address-covid-19-and-retake-path>.

¹⁵ ECLAC and ILO, “Employment Situation in Latin America and the Caribbean. Employment trends in an unprecedented crisis: policy challenges”, November 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46309-employment-situation-latin-america-and-caribbean-employment-trends-unprecedented>.

¹⁶ ECLAC and ILO, “Employment situation in Latin America and the Caribbean. Work in times of pandemic: the challenges of the coronavirus disease (COVID-19)”, May 2020, URL: <https://repositorio.cepal.org/handle/11362/45582>.

Карибского бассейна. Техническая записка №.1»¹⁷, в котором они рассматривают сильную отрицательную корреляцию между экономической ситуацией и распространенностью детского труда.

32. ЭКЛАК и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовили совместную публикацию под названием “Education in the time of COVID-19” («Образование во времена пандемии COVID-19»)¹⁸, цель которой — прояснить, как меры, принятые в связи с кризисом, будут иметь различные последствия для учебных заведений в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Они выпустили также совместный доклад под названием “Social protection for families with children and adolescents in Latin America and the Caribbean: an imperative to address the impact of COVID-19” («Социальная защита семей с детьми и подростками в странах Латинской Америки и Карибского бассейна: одно из необходимых условий для преодоления последствий пандемии COVID-19»)¹⁹, в котором они подчеркивают важность обеспечения социальной защиты семей с детьми и подростками и обращают внимание на необходимость продолжать добиваться более широкого учета универсального и ориентированного на интересы детей подхода в системах социальной защиты региона.

33. ЭКЛАК, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей также подготовили совместные инструкции и стратегические рекомендации для решения конкретной проблемы насилия в отношении детей и подростков во время пандемии²⁰.

34. Что касается гендерного равенства, то ЭКЛАК и Структура «ООН-женщины» выпустили совместную публикацию под названием “Care in Latin America and the Caribbean during the COVID 19: towards comprehensive systems to strengthen response and recovery” («Обеспечение ухода в Латинской Америке и Карибском бассейне во время пандемии COVID-19: на пути к созданию комплексных систем для повышения эффективности реагирования и восстановления»)²¹, в которой они подчеркивают важность создания комплексных систем ухода для обеспечения устойчивого развития и благосостояния в регионе в качестве одного из ключевых элементов социально-экономического восстановления. Кроме того, Структура «ООН-женщины», МОТ и ЭКЛАК внимательно рассмотрели положение домашних работников в регионе в своей совместной публикации под названием “Domestic workers in Latin America and the Caribbean during the COVID-19 crisis” («Положение домашних работников в Латинской Америке и Карибском бассейне во время кризиса, вызванного пандемией

¹⁷ ECLAC and ILO, “The COVID-19 pandemic could increase child labour in Latin America and the Caribbean. Technical Note N.1”, June 2020, URL: <https://repositorio.cepal.org/handle/11362/45684>.

¹⁸ ECLAC and UNESCO, “Education in the time of COVID-19”, August 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/45905-education-time-covid-19>.

¹⁹ ECLAC and UNESCO, “Social protection for families with children and adolescents in Latin America and the Caribbean: an imperative to address the impact of COVID-19”, December 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46490-social-protection-families-children-and-adolescents-latin-america-and-caribbean>.

²⁰ ECLAC, UNICEF and the Office of the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children, “Violence against children and adolescents in the time of COVID-19”, December 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46486-violence-against-children-and-adolescents-time-covid-19>.

²¹ ECLAC and UN-Women, “Care in Latin America and the Caribbean during the COVID 19: towards comprehensive systems to strengthen response and recovery”, August 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/45917-care-latin-america-and-caribbean-during-covid-19-towards-comprehensive-systems>.

COVID-19»)²². МОМ и ЭКЛАК подготовили документ об особых проблемах, с которыми сталкиваются женщины-мигранты в Южной Америке в условиях пандемии²³, а ЭКЛАК и ЮНФПА подготовили документ под названием “Risks of the COVID-19 pandemic for the exercise of women’s sexual and reproductive rights” («Риски для осуществления сексуальных и репродуктивных прав женщин, связанные с пандемией COVID-19»)²⁴. Другие совместные программные рекомендации и обновленные данные и статистические сведения, касающиеся автономности женщин в регионе, были подготовлены при поддержке стратегических партнеров и представлены в Наблюдательном центре по вопросам гендерного равенства для Латинской Америки и Карибского бассейна²⁵.

35. Для того чтобы разобраться в положении самых обездоленных, ЭКЛАК совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Структурой «ООН-женщины», МОТ, ЮНФПА, ПАОЗ, ПРООН и Фондом для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, а также в рамках программы сотрудничества на 2020–2022 годы Федерального министерства по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии и Германского агентства по международному сотрудничеству подготовила исследование о последствиях пандемии COVID-19 для коренных народов Латинской Америки²⁶, в котором представлены меры реагирования на кризис со стороны как государств, так и самих коренных народов, а также ряд рекомендаций по привлечению этих групп населения к усилиям по контролю за пандемией и борьбе с ней, при которых во главу угла будут поставлены их коллективные права. ЭКЛАК и ЮНФПА также рассмотрели вопрос о положении лиц африканского происхождения в регионе и проблемах, с которыми они сталкиваются и которые свидетельствуют о сохраняющихся в регионе структурном неравенстве и расовой дискриминации²⁷.

36. ЭКЛАК и ФАО совместными усилиями подготовили доклад “Preventing the COVID-19 crisis from becoming a food crisis: urgent measures against hunger in Latin America and the Caribbean” («Не допустить превращения кризиса, вызванного пандемией COVID-19, в продовольственный кризис: срочные меры по борьбе с голодом в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») и серию бюллетеней об анализе последствий COVID-19 для продовольственных систем и мерах реагирования на них, в которых предлагаются стратегические рекомендации по поддержанию спроса и регулированию торговли продовольствием во время этой чрезвычайной ситуации.

37. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и ЭКЛАК создали региональный центр наблюдения за ценами на лекарства, рекомендованные ВОЗ для лечения COVID-19. Этот наблюдательный центр обеспечивает государственному сектору и гражданскому обществу в регионе оперативный доступ к информации, позволяя сравнивать международные цены из официальных источников в 21 стране, для того чтобы установить диапазон справедливых рыночных цен для снижения риска коррупции и мошенничества.

²² ECLAC, ILO and UN-Women, “Domestic workers in Latin America and the Caribbean during the COVID-19 crisis”, June 2020, URL <https://www.cepal.org/en/node/5157>.

²³ URL: <https://oig.cepal.org/en/node/1641>.

²⁴ ECLAC and UNFPA, “Risks of the COVID-19 pandemic for the exercise of women’s sexual and reproductive rights”, December 2020, URL: https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/46508/1/S2000905_en.pdf.

²⁵ URL: <https://agenda2030lac.org/en>.

²⁶ URL: <https://www.cepal.org/es/publicaciones/46543-impacto-covid-19-pueblos-indigenas-america-latina-abya-yala-la-invisibilizacion>.

²⁷ URL: <https://www.cepal.org/es/publicaciones/46191-afrodescendientes-la-matriz-la-desigualdad-social-america-latina-retos-la>.

38. В сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) ЭКЛАК оказывала поддержку Сети стран Латинской Америки и Карибского бассейна по экологическим последствиям выращивания кофе, которая предоставляла техническую помощь и услуги по наращиванию потенциала, связанные с комплексными подходами к анализу жизненного цикла, в целях повышения эффективности использования ресурсов при производстве кофе в 12 странах. Текущее партнерство ЭКЛАК с Европейским союзом способствует обеспечению учета предложений кофейного сектора в экспортных правилах Европейского союза.

39. В ноябре 2020 года ЭКЛАК, ЮНЕП и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совместно организовали региональный виртуальный форум для рассмотрения проблем и возможностей в области защиты прав и окружающей среды в Южной Америке. Этот форум способствовал выдвиганию региональных приоритетов защитников окружающей среды на глобальный уровень и более широкому распространению выводов форума через различные платформы Организации Объединенных Наций, включая вторую встречу стран, подписавших Соглашение Эсказу, организованную ЭКЛАК в декабре 2020 года.

40. В конце 2020 года по просьбе президентов Гватемалы и Гондураса была задействована разработанная ЭКЛАК методология оценки ущерба и потерь в целях анализа экономических, социальных и экологических последствий ураганов «Эта» и «Йота» в обеих странах, что было вызвано необходимостью приблизительно подсчитать финансовые затраты, понесенные в результате этих стихийных бедствий, в целях определения объема необходимого финансирования для восстановления и реконструкции в конкретных секторах. Эти оценки ущерба и потерь были проведены совместными усилиями ЭКЛАК, канцелярий координаторов-резидентов и страновых групп Организации Объединенных Наций в этих двух странах, а также других подразделений Организации Объединенных Наций, Межамериканского банка развития, Всемирного банка и Центральноамериканского банка экономической интеграции. В 2020 году ЭКЛАК, ПАОЗ и Управление Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий провели совместные учебные курсы в целях повышения потенциала правительственных должностных лиц в регионе для применения методологии оценки ущерба и потерь, а также была подготовлена совместная публикация ЭКЛАК и Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий под названием “COVID-19 pandemic: an opportunity for a systemic approach to disaster risk for the Caribbean” («Пандемия COVID-19: возможность для выработки системного подхода к снижению риска бедствий для стран Карибского бассейна») ²⁸.

В. Сотрудничество с другими региональными комиссиями

41. Пять региональных комиссий опубликовали документ под названием “COVID-19: towards an inclusive, resilient and green recovery – building back better through regional cooperation” («Пандемия COVID-19: на пути к инклюзивному, устойчивому и “зеленому” восстановлению — восстановление по принципу

²⁸ ECLAC and United Nations Office for Disaster Risk Reduction, “COVID-19 pandemic: an opportunity for a systemic approach to disaster risk for the Caribbean”, March 2021, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46732-coronavirus-disease-covid-19-pandemic-opportunity-systemic-approach-disaster-risk>.

«лучше, чем было» на основе регионального сотрудничества»)²⁹, содержащий семь ключевых посланий для эффективного восстановления после пандемии COVID-19. В этом документе комиссии подчеркивают роль многостороннего подхода и региональных действий в создании фундамента для долгосрочного сотрудничества по вопросам, которые, вероятно, станут более острыми после того, как пандемия пойдет на спад.

42. В течение 2020 и 2021 годов ЭКЛАК продолжала в сотрудничестве с другими региональными комиссиями заниматься осуществлением проектов по линии Счета развития Организации Объединенных Наций. ЭКЛАК участвует во всех пяти краткосрочных проектах Счета развития, начатых в 2020 году для оказания поддержки государствам-членам в преодолении социально-экономических последствий пандемии COVID-19, представляя точку зрения стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Также в контексте Счета развития ЭКЛАК совместно с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) занимается координацией межрегионального проекта под названием «Межрегиональное сотрудничество в интересах реализации Новой программы развития городов», который осуществляется совместно со всеми региональными комиссиями и ООН-Хабитат. Осуществление этой проекта началось в 2020 году со вспышкой пандемии COVID-19, и все структуры-исполнители предприняли скоординированные действия для внедрения нового подхода к проведению мероприятий и достижению результатов. Для того чтобы гарантировать разработку и реализацию этого проекта, была мобилизована политическая и институциональная поддержка со стороны большинства целевых стран и городов. В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна был достигнут значительный прогресс в разработке региональных методологий для: а) выявления пробелов; и б) оказания поддержки разработчикам политики в подготовке вертикально и горизонтально интегрированной согласованной политики.

43. В течение 2020 года ЭКЛАК и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана в сотрудничестве с Азиатским банком развития также проводили совместную работу по составлению глобальных таблиц «затраты-выпуск». Целью этого нового инструмента является углубление знаний о межрегиональных производственных сетях и содействие развитию производственно-сбытовых цепочек и разработке политики для усиления интеграции между двумя регионами.

С. Партнерство с региональными и субрегиональными организациями

44. В целях совместного решения проблем, связанных с пандемией, с учетом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года был проведен ряд важных инициатив, направленных на содействие достижению целей в области устойчивого развития. ЭКЛАК представила Сообществу государств Латинской Америки и Карибского бассейна исследование об экономических последствиях COVID-19³⁰, а также рекомендации и предложения по борьбе с пандемией.

²⁹ URL: <http://www.regionalcommissions.org/COVID-19BuildingBackBetterThroughRegionalCooperationFINAL.pdf>.

³⁰ ECLAC, “Report on the economic impact of coronavirus disease (COVID-19) on Latin America and the Caribbean”, May 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/45603-report-economic-impact-coronavirus-disease-covid-19-latin-america-and-caribbean>.

45. Что касается ответственного потребления и производства, то Центр развития Организации экономического сотрудничества и развития, ЭКЛАК, Латиноамериканский банк развития и Европейская комиссия совместно подготовили доклад под названием “Latin American economic outlook (LEO) 2020: digital transformation for building back better” («Экономические перспективы стран Латинской Америки в 2020 году: переход на цифровые технологии в целях восстановления по принципу “лучше, чем было”»)³¹, в котором приводится информация о переходе на цифровые технологии, призванная помочь странам региона выйти из кризиса за счет поощрения инноваций в бизнесе и внедрения новых моделей потребления.

46. Что касается здравоохранения, то в поддержку резолюции 75/130 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Здоровье населения мира и внешняя политика: укрепление устойчивости системы здравоохранения посредством доступного медицинского обслуживания для всех», Межамериканская целевая группа по неинфекционным заболеваниям, возглавляемая ПАОЗ, ВОЗ, Организацией американских государств, ЭКЛАК, Всемирным банком и Межамериканским банком развития, создала партнерство для активизации межсекторного сотрудничества в области борьбы с неинфекционными заболеваниями в эпоху COVID-19 и выпустила совместное заявление, в котором призвала содействовать осуществлению мер в области политики и мероприятий, способствующих применению стратегий, предполагающих сквозной учет вопросов здоровья, в целях профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними на протяжении всей жизни людей — на основе справедливости — а также повышать роль здоровья как одного из важнейших компонентов человеческого капитала.

47. Что касается продовольственной безопасности и питания, то Всемирная продовольственная программа, ЭКЛАК и Центральноамериканско-панамский институт питания завершили исследования, посвященные социальным и экономическим последствиям двойного бремени неполноценного питания в различных странах региона. В этих исследованиях подчеркиваются высокие издержки неполноценного питания и его влияние на производительность, здравоохранение и образование, а также приводится аргументация в пользу того, что правительствам следует инвестировать средства в профилактику неполноценного питания и борьбу с ним.

48. Что касается экологической составляющей Повестки дня на период до 2030 года, то ЭКЛАК и Организация восточнокарибских государств приступили к осуществлению меморандума о взаимопонимании, подписанного в мае 2020 года и устанавливающего рамочную основу для расширения сотрудничества и взаимопонимания в целях оказания помощи государствам — членам Организации, в том числе посредством Соглашения Эсказу. В рамках этой договоренности производство, сбор и систематизация экологической информации в Восточнокарибском регионе будут улучшены благодаря созданию региональной системы экологической информации. В июле 2020 года ЭКЛАК приняла участие в седьмом совете министров Организации, посвященном экологической устойчивости, и призвала к осуществлению трансформационных структурных преобразований в целях перехода к модели развития, направленной на обеспечение равенства на основе принципа «никто не должен быть забыт». Кроме того, ЭКЛАК совместно с Германским агентством по международному

³¹ Development Centre of the Organization for Economic Co-operation and Development, Development Bank of Latin America, ECLAC and the European Commission, “Latin American Economic Outlook (LEO) 2020 : Digital Transformation for Building Back Better”, September 2020, URL: <https://www.cepal.org/en/publications/46030-latin-american-economic-outlook-2020-digital-transformation-building-back-better>.

сотрудничеству, Межамериканским банком развития и ПРООН организовала региональный практикум Латиноамериканской региональной платформы по стратегиям развития при низком уровне выбросов 2020 года, который предоставил возможность добиться прогресса в обсуждении на региональном уровне вопросов, касающихся разработки долгосрочных стратегий по достижению нулевого прироста выбросов и «зеленого» восстановления, амбициозности определяемых на национальном уровне вкладов и обеспечения устойчивых перевозок и мобильности при низком уровне выбросов. Одним из главных результатов этого сотрудничества является разработка инструмента для контроля за определяемыми на национальном уровне вкладами, позволяющего отслеживать и обновлять информацию о состоянии определяемых на национальном уровне вкладов в регионе. Управление этим инструментом будет осуществляться региональной платформой, и в него будет поступать информация от ЭКЛАК, ПРООН и Межамериканского банка развития.

49. ЭКЛАК присоединилась к Карибскому сообществу (КАРИКОМ), Организации восточнокарибских государств, Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию, Центральноамериканской организации по рыбному промыслу и аквакультуре, Карибскому региональному механизму по рыболовству и другим структурам Организации Объединенных Наций, подписав в феврале 2021 года меморандум о взаимопонимании. Она также стала членом временного координационного комитета по устойчивому управлению, использованию и защите общих живых морских ресурсов в крупных морских экосистемах Карибского бассейна и шельфа Северной Бразилии, целью которого является содействие внедрению многоуровневого институционального подхода к управлению прибрежными и океаническими экосистемами в Большом Карибском районе.

50. Что касается данных и статистики, то ЭКЛАК в сотрудничестве со Статистическим отделом и секретариатом КАРИКОМ занимается осуществлением трехлетнего проекта (2020–2023 годы) по укреплению субрегионального потенциала и расширению производства и использованию показателей в области изменения климата и стихийных бедствий в малых островных развивающихся государствах Карибского бассейна, для того чтобы повысить согласованность политики при реализации целей в области устойчивого развития в сочетании с Программой действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»), Парижским соглашением и Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы.

51. Что касается сотрудничества Юг — Юг и партнерских связей для достижения целей в области устойчивого развития, то ЭКЛАК и Южноамериканский общий рынок (МЕРКОСУР) совместно подготовили исследование по вопросу о сотрудничестве Юг — Юг в Парагвае и Уругвае и провели заседание группы экспертов в ноябре 2020 года в целях более тщательного изучения потенциала сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в период восстановления после пандемии. Участие Исполнительного секретаря ЭКЛАК в 56-м очередном заседании Совета общего рынка МЕРКОСУР в июле 2020 года также дало возможность выступить в поддержку укрепления региональной интеграции в целях выхода из кризиса, вызванного пандемией COVID-19, и перехода к более устойчивой и жизнеспособной торговле.

52. В рамках стратегии ЭКЛАК «Карибский бассейн — прежде всего» и в целях решения особых проблем уязвимости, с которыми сталкиваются ассоциированные члены региональной комиссии, во время 4-го заседания Регионального форума по осуществлению решений в области устойчивого развития

секретариат КАРИКОМ, Организация восточнокарибских государств и Ассоциация карибских государств присоединились к призыву ЭКЛАК обсудить положение этих членов на первом заседании высокого уровня по проблемам, с которыми сталкиваются 14 ассоциированных членов ЭКЛАК при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года во время восстановления после пандемии³², на котором было подчеркнуто, что пандемия дает возможность пересмотреть установленные нормы и переосмыслить приоритеты, одновременно проводя необходимые преобразования в целях перехода к более устойчивой и динамичной концепции развития.

³² ECLAC, “ECLAC’s Associate Member Countries Call for Cooperation and Support towards a Resilient COVID-19 Recovery and Readvancing the 2030 Agenda”, press release, 15 March 2021, URL: <https://www.cepal.org/en/pressreleases/eclacs-associate-member-countries-call-cooperation-and-support-towards-resilient-covid>.